

Undergraduate courses carry 3000 and 4000 numbers. Graduate courses carry 5000 and 6000 numbers. Please email Dr. Starr at [jstarr1@uno.edu](mailto:jstarr1@uno.edu) with your 7-digit student number if you need a block lifted. Codes: O=Online, H=Hybrid, P=In Person

## ROMANCE LINGUISTICS

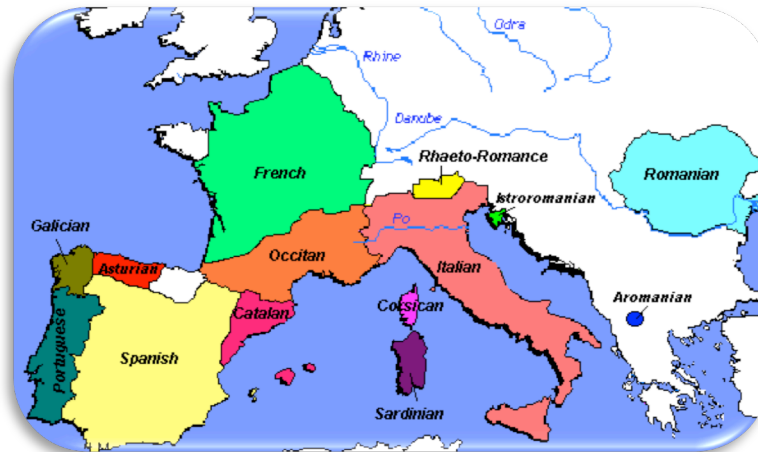
Dr. Lisbeth A. Philip

FREN 3005-H001

Class #20940

HYBRID\*

3 CREDITS



This course will take a comparative approach to the evolution of Romance languages from the Fall of the Western Roman Empire to the geographical distribution of Romance languages. We will analyze sound change, lexico-semantic changes, and morphological and syntactic changes gathered from excerpts of early texts written in Romance to understand what contributes to language shift and change when there is language contact. Although emphasis will be placed on Spanish and French, we will also analyze lesser studied romance languages and varieties of Romance-based pidgins and Creoles.

### Required Textbooks:

Peter Boyd-Bowman, "From Latin to Romance in Sound Chart," Georgetown University Press, 1980. ISBN 978-087840075.

Additional readings will be timely furnished by the instructor.

**\*Note:** This course will meet on-campus on Mondays (Face-2-Face) 2:00 – 3:15 p.m. and Wednesdays asynchronous online.

DR. BOURDERIONNET  
FRENCH 3031- P001  
CLASS #20941, 3 credits

## FRENCH CONVERSATION



Gerard Fromanger Corps à corps, bleu. 2006

This course focuses on developing stronger speaking skills and oral comprehension through a multimedia experience that will expand your knowledge of contemporary French and francophone cultures.

The course also aims to prepare you to speak more comfortably in a variety of contexts and registers of language from talking about one's tastes in food to the more formal setting of a professional interview. A general topic will be explored each week: traveling, the workplace, cuisine, relationships, the environment, cinema, health and more.

Access to the online conversation platform *TalkAbroad* will be required throughout the semester (for a total cost of \$30) but no text needs to be purchased. Documents will be made available via Moodle. You will have the opportunity to work with podcasts, popular music, comic strips, YouTube videos, film subtitles and more.

Weekly activities will involve contributing to a general discussion of cultural topics and current events by recording short videos of yourself using new vocabulary related to the topic of the week. You will also post videos of yourself interacting with other course participants via *Zoom*, *Skype* or any other application that supports side-by-side conversation recording.

For every individual, short video you upload, you will have the opportunity to prepare and practice at your own pace. Dialogue videos will sometimes be centered on reading lines from a play or a film, for example. They may also require you to improvise speech but this will be happening between two participants, without direct monitoring.

For your final assignment you will prepare an in-person interview with a native speaker of French and make a short video using a computer or phone camera to record your interaction with them.

***Classes will follow a Tuesday-Thursday schedule and Tuesday sessions will be taught synchronously***

## SURVEY OF FRENCH LITERATURE

**FRENCH 3100-O001, ONLINE**  
**CLASS #20942, 3 CREDITS**  
**DR. JULIANA STARR**

**Prerequisite:** French 2002 or consent of department.

**Description:** In this survey course conducted primarily in French, students will become acquainted with exemplary works of French literature, from the Middle Ages through the 20th centuries, becoming familiar with various literary genres and movements, including poetry, the “lais,” theater, the short story, humanism, classicism, romanticism, realism, and existentialism. Students will learn questions to ask while reading a literary work that will help them to appreciate the author’s individual style, use of genre, purpose, target audience, and social or political focus. Students will also learn the terminology used in French when analyzing literature and will increase their reading, writing, listening and speaking skills.

**Readings:** We will read a number of poems and excerpts, but will also read the following in their entirety: a *lai*, a play, a *conte philosophique*, and a short story. Students will also read another full text, one of their choosing – either another *lai*, another play, another short story, or another *conte philosophique*.

**Classwork and required texts:** Classwork will include discussion boards, quizzes, a midterm exam, a final exam, and a 3-4 page comparison paper in French. The paper will be a comparison of a text we read together in class with the extra text of the student’s choosing.

*Le Tartuffe et Le Bourgeois Gentilhomme: A Dual-Language Book.* New York: Dover Publications, 1998. ISBN #: 0-486-40438-2

*Candide: A Dual-Language Book.* New York: Dover Publications, 1993. ISBN #: 0-486-27625-2

*Guy de Maupassant: Les Meilleurs Contes: A Dual-Language Book.* New York: Dover Publications, 1996. ISBN #: 0-486-28918-4

**(A copy of each book is on reserve at the UNO library)**



## **INDEPENDENT STUDY**

### **AUDUBON CHARTER SCHOOL**

**DR. JULIANA STARR**

**FRENCH 3191-3192-3193-O001**

**CLASS# 20943, 20944, 20945**

**3 CREDITS**

**Note:** This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement will be allowed to register. Prerequisite: French 2002 or departmental consent. A maximum of 3 credits may be earned per semester. The set of 3 courses 3191-3192- 3193 may be repeated once for credit. The course will be taught in French. Recently, students have been working as teacher assistants in the French immersion program at Audubon Charter School, then writing about their observations. The work submitted will be in French.



## DEMONSTRATION OF ORAL PROFICIENCY

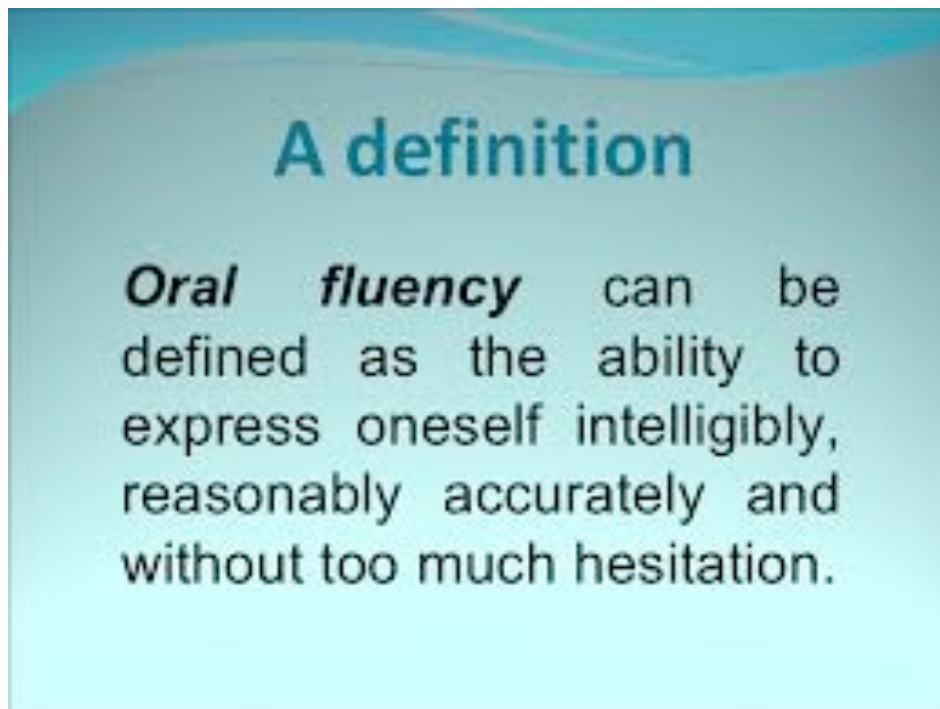
DR. JULIANA STARR

FRENCH 3197-O001

CLASS # 20946

1 CREDIT

This course is taken concurrently with French 3100 or 3205 or another French 3000+ literature or civilization course. It entails a presentation of a detailed *explication de texte* in English to the professor teaching the course, and discussion of the chosen text with the professor in a manner designed by him/her. Successful completion of this 1 credit course with the pass/fail grading fulfills the general degree requirement for oral competency in English, which is also a College of Liberal Arts, Education and Human Development requirement.





## TUTORIAL FOR GRADUATING MAJORS

**DR. JULIANA STARR**

**FRENCH 3500-O001**

**CLASS#: 20947**

**1 CREDIT**

This course prepares majors for the completion of their requirements in the B.A. in Romance Languages-French concentration through advising by a designated professor. The course includes an oral mid-term exam, regular meetings with the advisor to discuss the List of Topics, and the Written Exit Exam, a 2-hour long comprehensive exam written in French. Pass/Fail.

**TEXT:** “List of Topics,” to be downloaded from the Foreign Languages website, from Moodle, or obtained from Dr. Starr



## **Eighteenth-Century French Literature**

« HISTOIRES DE CŒUR, HISTOIRES DE CUL »

**Dr. Denis AUGIER**

**FREN 4140-0001 (undergraduate, #20948)**

**FREN 5140-0001 (graduate, #20950)**

**ONLINE, 3 CREDITS**

Join me for a semester of *débaucherie*, disrespect, irreligion and free-thinking . . . in other words, a semester of **FUN**. Centered on the character of the *séducteur* (or *séductrice* in the case of Manon Lescaut and Mme de Merteuil) we will examine the idea of *libertinage* in the XVIII<sup>th</sup> Century. We will discuss topics such as the (dis?)connection between body and mind; freedom and religion; freedom and power; pleasure and violence; personal expression and society rules; ecstasy and pain; *eros* and *thanathos*.

The class will be centered on short introductory lectures followed by a discussion of the readings. Class participation is essential.

There will be a mid-term exam (short questions/identifications); short reports and a final exam for FREN 4140 students.

There will be a mid-term exam (essays); a presentation on secondary sources and a final exam for FREN 5140 students.

**WARNING:** Many of the texts contain nudity, offensive language and strong sexual content.

### **REQUIRED TEXTS:**

Crébillon. *Les Egarements du cœur de l'esprit*. Garnier-Flammarion. **ISBN-10:** 2080703935

Diderot. *La Religieuse*. Garnier-Flammarion. **ISBN-10:** 2081208210

Laclos. *Les Liaisons dangereuses*. Garnier-Flammarion. **ISBN-10:** 2080707582.

Prévost. *Manon Lescaut*. Folio. **ISBN-10:** 2070348326

Sade. *Justine ou les malheurs de la vertu*. Poche. **ISBN-10:** 1548435589



# Contemporary French Culture

DR. BOURDERIONNET O.  
FRENCH 4265-0001 (undergraduate, #20949)  
FRENCH 5265-0001 (graduate, #20951)  
ONLINE, 3 CREDITS



This course proposes a thematic exploration of cultural life and cultural expression in contemporary France. We will approach culture from three different perspectives. We will discuss the cultural significance of selected contemporary popular events such as la Fête de la Musique or le Festival de Cannes, artistic productions and exhibits, contemporary French TV and theater. We will also take a look at culture as tradition and heritage, examining such key notions as “transmission” and “terroir.” Finally, we will focus on culture as a process of identity construction (at the individual and the community level). Aspects of our discussion will be informed by key theoretical concepts and critical works by Michel De Certeau, Pierre Bourdieu, Guy Debord, Hannah Arendt, Walter Benjamin, Roland Barthes and others.

Defining what constitutes “culture” has become increasingly complex and controversial at times. We must bear in mind that our selection of documents and topics cannot fail to appear limited and subjective. However, we will make a point of examining cultural objects that emanate both from “popular culture” as well as from what is considered “high-brow” culture. From our position of “outsiders,” we will be conducting our investigation through the filter of modern communication media, immersing ourselves in French culture through cinema, comic books, pop songs, literature, press articles, plays and TV shows. By connecting all of the selected works and documents we will obtain a picture of what French culture might resemble today, or at least we will get a sense of how different cultures co-exist in 21<sup>st</sup>-century France.

Class will be conducted in French. Reading assignments may occasionally contain material in English. Class sessions will be divided into several activities: lecture/ discussion, document analysis (collectively or in groups), student presentations. A required reading will be *La carte et le territoire*, by Michel Houellebecq. Students may occasionally be required to have access to commercial film streaming platforms such as Netflix or Amazon video.



## STUDIES IN FRENCH LINGUISTICS

FRENCH 6097-O001

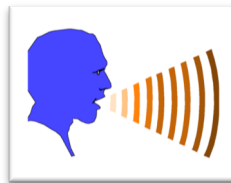
Dr. Celeste Conefry  
3 CREDITS, INTERNET

CLASS #20952

This course concentrates on the structure of the French language from a modern linguistic perspective. Topics include the phonology, morphology, syntax and semantics of French. Readings on linguistic theory complement practical work. The course is conducted primarily in French.

### REQUIREMENTS:

- 1) Short
  - 2) Midterm
  - 3) Final
- Students



quizzes throughout the semester;  
Exam;  
Exam; 4) Research paper  
also participate in class forums.

**REQUIRED TEXTBOOK:** Structure du français moderne, quatrième édition (French Edition) (French) 4th Edition

- **Publisher:** Canadian Scholars' Press Inc.; 4th edition (July 1, 2017)
- **Language:** French
- **ISBN-10:** 1551309602 • **ISBN-13:** 978-1551309606

Additional texts will be suggested at the start of the semester.

## DIRECTED STUDY

**DR. JULIANA STARR**  
**FRENCH 6397-O001 (online)**  
**CLASS #20953**  
**3 CREDITS**

This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement or to complete their degree will be allowed to register. Subjects treated this spring: Balzac and Flaubert. Students will read and discuss the following texts on the 19<sup>th</sup>-Century French Literature Reading List in preparation for the Comprehensive Exam: *Le père Goriot*, *Madame Bovary*, *Un coeur simple*.

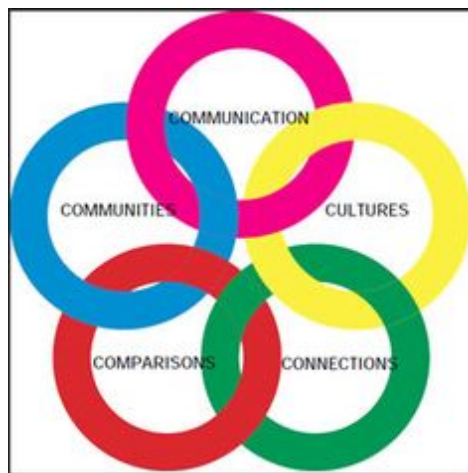


# ROML 6003-O001

## Applied Romance Linguistics

Dr. Bryant Smith  
class #21773  
3 credit hours  
online

A study of recent second language teaching methods based on current learning theory. Class will include readings, discussions of language methodology, and textbook critiques.



Conducted in English, this class will discuss the evolution of language teaching pedagogy and highlight practices that should be implemented to facilitate meaningful language acquisition. Assignments will include a textbook analysis/critique, active message board participation, an essay-based exam, and a final paper/project.

**Required text:** *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy* by H. Douglas Brown. Edition TBA

# ROMANCE LINGUISTICS

Dr. Lisbeth A. Philip

SPAN 3005-H001

Class #21825

HYBRID\*

3 CREDITS



This course will take a comparative approach to the evolution of Romance languages from the Fall of the Western Roman Empire to the geographical distribution of Romance languages. We will analyze sound change, lexico-semantic changes, and morphological and syntactic changes gathered from excerpts of early texts written in Romance to understand what contributes to language shift and change when there is language contact. Although emphasis will be placed on Spanish and French, we will also analyze lesser studied romance languages and varieties of Romance-based pidgins and Creoles.

## Required Textbooks:

Peter Boyd-Bowman, "From Latin to Romance in Sound Chart," Georgetown University Press, 1980. ISBN 978-087840075.

Additional readings will be timely furnished by the instructor.

**\*Note:** This course will meet on-campus on Mondays (Face-2-Face) 2:00 – 3:15 p.m. and Wednesdays asynchronous online.

## **SPANISH 3031-P001: SPANISH CONVERSATION**

**Silvia Gómez-Juárez**

**Class #21826**

**T/Th 2:00-3:15 PM**

**3 credits**

### **Prerequisite Spanish 2002, or departmental consent**

Spanish Conversation is a class for students who want to improve their communicative abilities in Spanish. With this goal in mind, the course will provide them with exposure to authentic language and culture via pre-selected movies and allow them to practice their knowledge enacting daily-life interactions. The format will be “blended learning” and “flipped classroom.” The student will be required to watch the assigned material prior to attending class, where they will participate in discussions and other active learning activities, which will help them apply course concepts during class time. Progress will be assessed with 2 projects: a Midterm and a Final exam.

### **Textbooks (not required for students):**

- Cinema for Spanish Conversation – Focus Publishing / R. Pullins Co. (2002)  
Mary McVey Gill, Deana Smalley, Maia Paz Haro; ISBN 1-58510-046-3
- Conversational Spanish Dual Language Books (Book 1) - CreateSpace  
Independent Publishing (2018); ISBN-10: 1-71870-992-7





## ADVANCED SPANISH COMPOSITION AND SYNTAX

MS. DULCE M. MENES

SPANISH 3042-H001      CLASS #21827      W 3:00 - 4:15 HYBRID      3 CREDITS

This course, conducted in Spanish, emphasizes written expression. We will explore different types of writing--descriptive, narrative and expository. You will refine your writing skills through exercises and assignments completed in and out of the classroom. Practice with punctuation, syntax and spelling are also a part of this course.

The final project will be a short term-paper in Spanish.

**Required text:** Although there is no required textbook, we will include sections from *Manual de gramática* by Iguina and Dozier, as well as other on-line and printed material (made available by the instructor through Moodle).





## DEMONSTRATION OF ORAL PROFICIENCY

DR. ELAINE BROOKS

SPANISH 3197-O001 (INTERNET) CLASS #21831

1 CREDIT

This course is taken concurrently with Spanish 3100, 3101 or Spanish 3271 or similar content courses. It entails a presentation of a detailed comentario de texto in English to the professor teaching the course, and discussion of the chosen text with the professor in a manner designed by him/her. Successful completion of this 1 credit course with the pass/fail grading fulfills the general degree requirement for oral competency in English, which is also a College of Liberal Arts, Education and Human Development requirement.



## **TUTORIAL FOR GRADUATING MAJORS**

**CLIFTON SUTTON**

**SPANISH 3500-O001 (INTERNET) CLASS #21832**

**1 CREDIT**

This course prepares majors for the completion of their requirements in the B.A. in Romance Languages-Spanish concentration through advising by a designated professor. The course includes an oral mid-term exam, regular meetings with the advisor to discuss the List of Topics, and the Written Exit Exam, a 2-hour long comprehensive exam written in Spanish. Pass/Fail.

**TEXT:** “List of Topics,” to be downloaded from the Foreign Languages website or from Moodle, or obtained from Mr. Sutton.



**ADVANCED SPANISH CONVERSATION**  
**(SPANISH 4031-H001-undergraduate #21833 / 5031-H001-graduate #21835)**  
**HYBRID**  
**DR. MANUEL GARCÍA-CASTELLÓN**



The main objective of this course is to help you improve your oral and written communication skills while gaining additional insights into Hispanic culture. Along the way, we will learn structures and vocabulary that you will need to communicate about significant topics, namely the diversity of the Hispanic world; the concept of family; marriage and friendship; raising children; the elderly; the environment; human rights; food and health; social media; work and unemployment; immigration and social adaptation. Students will attend classes both face-to-face and remotely. Face-to-face meetings will take place in a scheduled classroom and at a scheduled time. The online component will take place through Moodle and Zoom.

**Required text:** *Senderos, comunicación y conversación en español*, by Cynthia Doutrich, Norma Rivera. Available at Amazon.com for purchase or rent.



**SPANISH 4203-O001/5203-O001**  
**CULTURE AND CIVILIZATION OF COLONIAL LATIN AMERICA**  
**(SPAN 4203 undergraduate #21834, SPAN 5203 graduate #21836)**  
**ONLINE, 3 CREDITS**  
**DR. MANUEL GARCÍA-CASTELLÓN**



This course seeks to provide the advanced student of Spanish with an understanding of the fascinating historical and cultural development of the Iberian colonies in the New World. We will examine pre-Columbian cultures before the arrival of the Spanish ships; the age of discovery and conquest; colonial government and institutions; populations and labor; production, exchange, and defense; the social economy; family and society; women in colonial society; Indian and African slavery; culture and the arts; the administrative reforms of the House of Bourbon; and the crisis and collapse of the colonial order. We will read important literary documents such as the letters of Hernán Cortés to Emperor Carlos V, Father Las Casas' writings against the abuses of indigenous peoples; the baroque poetry and feminist texts of Mexican nun Sor Juana Inés de la Cruz; other writings casting light and shade on the role of Spain during the colonial era; and the anti-Spanish "black legend."

**Requirements:** online guided readings and weekly questionnaires in Spanish on the textbook and literary documents. A term paper of 6-7 pages for undergraduates and 10-12 pages for graduates, in MLA style.

**Required text:** *Colonial Latin America* (English text). 6th Edition. Mark A. Burkholder & Lyman L. Johnson, authors.

## STUDIES IN SPANISH LINGUISTICS

**Dr. Lisbeth A. Philip**

**Spanish 6097-0001, class #21837, online, 3 credits**

This online course is an advanced study of phonetics for teachers of Spanish as a second language, for heritage Spanish speakers and native English speakers who wish to improve their pronunciation in Spanish. In this course, students will learn the articulatory properties of Spanish sounds, how to transcribe these sounds using the International Phonetic Alphabet (IPA), understand and differentiate the main phonological features of regional varieties of Spanish.

There will be class activities, tests and oral assignments, and a final project.

Classes will be conducted in Spanish.

**Required Texts: Morgan, T. A. (2010)** Sonidos en context: Una introducción a la fonética del español con especial referencia a la vida real.

ISBN- 978-0-300-21443-7

**Fonética: Los sonidos del español**

consonantes			vocaloides			
modo	lugar	voz	vocales	semi-consonantes	semi-vocales	diptongos
oclusivas	fricativas	africadas	nasales	espirantes	laterales	vibrantes

**Fricativas**

- [f]
- [θ]
- [s]
- [ʃ]
- [x]
- [χ]
- [h]

[ɰ] [ʒ] [j]

[x] Las cuerdas vocales no vibran.

animation with sound step-by-step description

**STUDIES IN MEDIEVAL SPANISH LITERATURE**  
**Love's Dialogues and Monologues in 15<sup>th</sup>-Century Spanish Prose and Poetry**

**Dr. Elaine S. Brooks**  
**Spanish 6190-O001, class #21838**  
**online, 3 credits**

Seduction and illicit love create many verses and narrative lines in this course through two kinds of prose: Diego de San Pedro's sentimental fiction, *Cárcel de Amor* (1492) and Fernando de Rojas' parody of courtly love in *La Celestina* (1499), now considered by many critics to be the first Spanish novel. We will also study 15<sup>th</sup>-Century *cancionero* poetry in which the court poets of Castile battled with each other in verse form to show their versatility and poetic prowess within the parameters of the courtly love arena.

Crazy love in the medieval text constitutes a sickness with symptoms such as an overall death wish, including loss of sleep and appetite, as we will observe in the *Cárcel de Amor* and in *La Celestina*. Love's attack against the lover comes armed not only with sickness but also with a host of deadly sins: lust, greed, avarice, sloth and a healthy portion of deceit. Melibea's lover, Calisto, in *La Celestina* also perishes at the hand of worldly love when he falls to his death after attempting to climb over the garden wall of Melibea's house; a fall that exemplifies a parodic death of the tormented medieval lover. We will examine narrative techniques and medieval thematic structures in poetry and prose as they relate to the above texts.

**Course requirements:** 1) Homework assignments on Moodle forums; 2) Midterm on Moodle; 3) a final paper of 16-20 pages.

**Texts:** 1) Diego de San Pedro. *Cárcel de amor*. Cuarta edición de José Francisco Ruiz Casanova. Ediciones Cátedra, 2006. ISBN 13: 978-8437613642; 2) Fernando de Rojas. *La Celestina*. Edición de Dorothy Severin. Ediciones Cátedra. ISBN 13: 9788437607009; 3) Materials from the *cancioneros* will be uploaded and posted in our course shell in Moodle.



# ISSUES IN MODERN SPANISH CULTURE

**(SPANISH 6295-O001: STUDIES IN HISPANIC CULTURE AND CIVILIZATION)**

**DR. MANUEL GARCÍA-CASTELLÓN**

**3 CREDITS, ONLINE, CLASS #21839**

**“The Soul of Spain.”** This course, conducted in Spanish, aims at offering the student a comprehensive account of modern Spanish culture, tracing its dramatic and often unexpected development from its beginning after the revolution of 1868 to the present monarchy of King Felipe VI. A series of essays by experts in history, culture, journalism, politics, economics, etc. will show the realities of the communities that make up the nation, namely Castile, La Rioja, Asturias, Catalonia, the Basque countries, Andalusia, the Canary and the Balearic Archipelagos... We will study the development of letters and arts, as well as contemporary issues such as the effects of COVID-19 on the culture and economy; folklore and festivities; immigration and integration of Africans, Eastern Europeans and Latin Americans; the problem of separatism; the status of co-official languages such as Catalan, Basque, Galician; the contributions of Spain in the field of international cooperation and development, and the special relations with the peoples and governments of Latin America.

**Required work:** weekly readings and submission of corresponding questionnaires; a 10-12-page essay in MLA format.

**Required text:** *España ayer y hoy* (2nd Edition, Spanish) by Pedro M. Muñoz y Marcelino C. Marcos, authors.



**SPANISH 6397-0001**  
**DIRECTED STUDY – CLASS #21840 – ONLINE – 3 CREDITS**  
**SPANISH AMERICAN COLONIAL PROSE**  
**Prof. Manuel García-Castellón**  
[mgarciac@uno.edu](mailto:mgarciac@uno.edu)

This course is restricted. Only students in need of it to fulfill a special requirement will be allowed to register. In this course we will read and analyze the works of some of the most important figures in Spanish-American prose prior to Independence. Starting with the Popol Vuh (“the Mesoamerican Bible”), and continuing with Antón de Montesinos and Bartolomé de las Casas, Inca Garcilaso, Guamán Poma, Sor Juana Inés de la Cruz, Fernández de Lizardi, Teresa de Mier, Andrés Bello, Simón Bolívar, and José Martí. The student is responsible for the readings and complementing her/his learning through Internet searches on the author, the work, the circumstances of production, and the repercussions of the text on the intellectual conscience of Latin America.

Weekly and by e-mail, the student will receive the corresponding questionnaire to be answered within one week. The final grade will be based on the questionnaires (60%) and the quality of the 10-page term paper in MLA style (40%). The paper will treat an author not included on the syllabus. The student and the professor will work together to find a suitable topic.

**Texts:** Excerpts of classical prose contributing to the intellectual conscience of Hispanic America, provided through links on the syllabus.



Sor Juana Inés de la Cruz